

STOPP GEWALT!

Stop dhunës! أوقفوا العنف! Stop violence! Stop à la violence! Stop alla violenza! Não à violência! Stop nasilju! Basta de violencia! வன்முறையை நிறுத்துங்கள்! 7-78 84-8! Şiddete Son!

Gewalt in Partnerschaft und Familie ist strafbar und keine Privatsache!

Koordination Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement

gewaltpraevention.lu.ch

Wegweisung und Betretungsverbot

Gewalt ist strafbar

Wenn Sie Gewalt angewendet oder damit gedroht haben, kann gegen Sie eine **Strafuntersuchung** eingeleitet werden. Entweder durch Anzeige des Opfers oder von Amtes wegen. Zudem kann die Polizei Sie für längstens 20 Tage aus der **Wohnung und deren unmittelbaren Umgebung wegweisen. Gleichzeitig kann die Polizei Ihnen das Betreten der Wohnung und deren unmittelbaren Umgebung verbieten.**

Handeln, bevor es zu spät ist!

Gewalt-Hotline

☎ 078 744 88 88

- Beratungsangebot für Männer, die aufhören wollen, gewalttätig zu sein.
- Vertraulich, von Mann zu Mann

agredis.ch – Gewaltberatung von Mann zu Mann

Unterlachenstrasse 12, 6005 Luzern

www.agredis.ch / gewaltberatung@agredis.ch

(Beratung auf Deutsch, Albanisch, Bosnisch, Kroatisch und Serbisch)

Handeln bevor es zu spät ist!

Vollzugs- und Bewährungsdienst

☎ 041 469 42 44 / vbd@lu.ch

- Beratungsangebot für Frauen, die aufhören wollen, gewalttätig zu sein.
- von Frau zu Frau

www.vbd.lu.ch

ALBANISCH

Stop dhunës!

A keni ushtruar ndonjëherë dhunë ose a keni kërcënuar të përdorni dhunë në marrëdhënjen ose familjen tuaj?

Dhuna është një vepër penale

Nëse keni ushtruar dhunë ose keni kërcënuar të përdorni dhunë

- Policia mund t'ju largojë nga shtëpia juaj dhe të ndalojë që të hyni në shtëpinë tuaj
- Ose mund të hapet **një hetim penal** kundër jush (Strafuntersuchung)

Kontaktohuni me zyrën tonë mbështetëse!

ARABISCH

أوقفوا العنف!

هل سبق لك واستخدمت العنف أو هددت باستخدامه في علاقتك أو في ضمن الأسرة؟

العنف هو جريمة جنائية

إذا كنت قد استخدمت العنف أو كنت قد هددت باستخدامه:

- فسوف يكون بإمكان للشرطة أن تبادر إلى إخراجك من منزلك أو ستحظر عليك دخول منزلك
 - أو يمكن للشرطة المباشرة في إجراء تحقيق جنائي بحقك (تحقيق جنائي) ضدك
- قم بالاتصال بمكتب المساعدة التابع لنا!

ENGLISCH

Stop violence!

Have you ever used or threatened to use violence in your relationship or family?

Violence is a criminal offence

If you have used or threatened to use violence:

- The police can **remove you from your home or prohibit you from entering your home**
- Or they can conduct a **criminal investigation** (Strafuntersuchung) against you

Contact our aid office!

Stop à la violence!

Avez-vous fait usage ou menacé de faire usage de la violence dans votre relation ou dans votre famille?

La violence est punissable

Si vous avez fait usage ou menacé de faire usage de la violence

- la police peut vous **éloigner et vous interdire de réintégrer votre domicile**
- une **enquête pénale** (Strafuntersuchung) peut être ouverte contre vous

Contactez un centre de consultation!

Stop alla violenza!

Ha usato o minacciato di usare violenza nella sua coppia o in famiglia?

La violenza è punibile

Se ha usato o minacciato di usare violenza

- la polizia può allontanarla dall'appartamento o vietarle l'accesso allo stesso
- può avviare un'istruzione penale (Strafuntersuchung) nei suoi confronti

Si rechi in un consultorio!

Não à violência!

Utilizou ou ameaçou com violência na sua relação ou família?

Violência é passível de punição

Se utilizou violência ou ameaçou com violência:

- a polícia pode **expulsá-lo do domicílio e proibir o seu ou acesso a ele,**
- pode conduzir contra si uma **investigação penal** (Strafuntersuchung).

Procure um posto de aconselhamento!

Stop nasilju!

Da li u partnerskoj vezi ili u svojoj porodici ikada primenjujete nasilje ili pretite nasiljem?

Nasilje je kažnjivo

Ako primenjujete nasilje ili pretite nasiljem

- policija može da Vas **udalji iz Vašeg stana i da Vam zabrani pristup stanu**
- protiv Vas može biti pokrenut **krivični postupak** (Strafuntersuchung)

Obratite se savetovalištu za pomoć!

¡Basta de violencia!

¿Alguna vez ha hecho usted uso de la violencia con su pareja o en su familia o amenazado con hacerlo?

La violencia es un acto punible

Si ha hecho uso de la violencia o amenazado con hacerlo, la policía puede:

- **expulsarle de su casa y prohibirle la entrada en ella.**
- iniciar contra usted una **instrucción penal** (Strafuntersuchung).

¡Solicite ayuda a una oficina de asesoramiento!

வன்முறையை நிறுத்துங்கள்!

நீங்கள் உங்கள் உறவுகளில் அல்லது குடும்பத்தில் வன்முறை பாவிக்கின்றீர்களா அல்லது அதனால் பயமுறுத்துகின்றீர்களா?

வன்முறை தண்டனைக்குரியது

நீங்கள் வன்முறையை மேற்கொண்டாலோ அல்லது அத்துடன் பயமுறுத்தலில் ஈடுபட்டாலோ

- நீங்கள் பொலிசாரால் வீட்டிலிருந்து வெளியேற்றப்படுவீர்கள் மற்றும் உங்களுக்கு வீட்டிற்குள் நுழைவதற்கு தடை விதிக்கப்படலாம்
- உங்களுக்கு எதிராக ஒரு குற்றப்பரிசோதனை மேற்கொள்ளப்படலாம் (Strafuntersuchung)

நீங்கள் ஒரு ஆலோசனை நிலையத்தை தேடிச் செல்லுங்கள்!

ግንዛ ይቀጥሉ!

ግንዛ ወይ/በዘይ ምፍርራሕ ኣብ ዝምድናኹም ወይ ስድራቤት ተጠቂምኩምሉ ትፈልጡ ዶ?

ግንዛ ገበናዊ በደል ኣዩ

ግንዛ ኣንተ ደኣ ተጠቂምኩም ወይ ብምፍርራሕ ኣንተተጠቂምኩም፦

- ኣቲ ፖሊስ ካብ ገዛኹም ክልግሱኹም ወይ ምኣታው ኣብ ገዛኹም ክኸልክለኩም ይኸኣል ኣዩ
- ወይ ከኣ ኣደ ገበናዊ ምርምር (Strafuntersuchung) ኣንጻርኩም ከካዩዱ ይኸኣሉ

ንዜት-ጽሕፈትና ረደት ርኽቡዎ!

Şiddete Son!

İlişkinizde veya ailenize şiddet uyguladınız mı ya da uygulayacağınıza dair tehdit de bulundunuz mu?

Şiddet bir suçtur

Eğer şiddet uyguladıysanız veya uygulayacağınıza dair tehdit de bulunduyunuz,

- polis sizi **evden uzaklaştırabilir ve sizi eve girmenizi yasaklayabilir.**
- size karşı bir **cezai soruşturma** (Strafuntersuchung) başlatılabilir.

Bir danışma merkezine başvurunuz!